

Oslo Sør-satsingen
Bydel Søndre Nordstrand
Postboks 180, Holmlia
1203 Oslo

Oslo, 10. august 2013

Klage – fordeling av driftsmidler fra Oslo Sør Satsingen:

Vi oversender herved klage på vedtak om avslag på støtte til tiltaket «Bomiljøprosjektet Fase 1». I brev datert 25.05.2013 begrunner bydelen avslaget på følgende måte:

«Det vises til et stort behov for et nytt bomiljøprosjekt, men satsingen går mot slutten og det kan være stor risiko å gå inn med støtte til et nytt tiltak. Bydelsutvalget har funnet at det er andre tiltak som er mer formålstjenelig for å oppnå satsingens mål i 2013. Bydelsutvalget prioriterer ikke tiltaket».

Bakgrunn - årsak til klage:

I søknaden ba vi om kr. 350.000,- til å gjennomføre fase 1. Denne fasen inneholdt følgende momenter:

- a) Kampanjer/info
- b) Velkomstprogram
- c) Felles identitet

Vi er enig med bydelen i at det vil kunne være en risiko å gi støtte til pkt. b. Vi erkjenner at etableringen av et velkomstprogram med fokus på nyinnflyttede innvandrere vil kunne ta tid å få på plass og være ressurskrevende å opprettholde.

Bjørndal er imidlertid i en fase hvor man må gjennomføre tiltak for å styrke håpet om en positiv fremtid. Vi ber derfor om støtte fra Oslo Sør Satsingen til å gjennomføre pkt. a og c i perioden oktober-desember 2013. Utvikling av en felles identitet og etablering av ny informasjonsstruktur er uvurderlig hvis vi skal kunne styrke samholdet og motivere folk til å gjøre en felles innsats for å skape et attraktivt og trygt bomiljø.

Endringer som ønskes:

Dere har avsatt kr. 200.000,- til en klage. Vi vil be om at det tildeles minimum kr. 150.000 til Bomiljøprosjektet slik at vi kan gjennomføre pkt. a og c, men setter selvsagt stor pris på om tiltaket kan bevilges kr. 200.000,-. Med støtte fra Oslo Sør Satsingen vil teamet vårt:

- Kartlegge verdier og unike kvaliteter som skal representere en felles identitet for Bjørndal. Fokus: toleranse og respekt
- Verdier og kvaliteter kartlegges gjennom aktiv kontakt med lokalbefolkningen
- Beboerne gir innspill via et spørreskjema som legges ut på www.bjorndal.no, www.bjorndal.frivilligsentral.no og facebooksidene «Det skjer på Bjørndal»

- Skjemaet sendes også ut til nøkkelpersoner i huseierforeninger, borettslag, sameier, velforeninger, skoler, barnehager og lokale foreninger.
- Ny identitet manifesteres i en logo som benyttes på velkomstskilt og fremtidig markedsføring
- Det etableres informasjonsmontere på utvalgte steder for å styrke fremtidig markedsføring
- Vi øker fellesskapsfølelsen ved å motivere huseierforeninger til å innføre en ny rutine der nye beboere får en hyggelig hilsen og «Ny i Bjørndal pakke» med informasjon om Bjørndal: hvem vi er, hva som skjer, etc.

Informasjon som kan ha betydning for vurdering av saken:

Som tidligere nevnt er Bjørndal nådd et vippepunkt og er avhengig av å gjennomføre tiltak for å kunne sikre en positiv utvikling. Ved å sammenligne befolkningsstatistikken for Bydel Søndre Nordstrands 6 delbydeler (jf. Oslostatistikken pr. 2011), kjennetegnes Bjørndal i dag av følgende:

- Høyest beboerantall - 7500 innbyggere
- Høyest prosentandel barn/unge - 19,5%.
- Nesthøyeste prosentandel med flerkulturell bakgrunn – 54%.
- Svært lavt utdanningsnivå – kun 28% med høyskole eller høyere utdanningsnivå.
- Økt utflytting av etnisk norske ressurspersoner som utgjør majoriteten i frivillige foreninger. Herunder idrettsforening, FAU og m.m.
- Skoleklasser mister i økende grad mister norske elever. Skolene som helhet har rundt 70% med innvandrerbakgrunn. Prosentandelen øker stadig og har i løpet av fjoråret nådd 90-100% i enkelte klasser.
- Til tross for at Bjørndal er delbydelen/området med høyest beboerantall og prosentandel barn/unge, har ikke Bydel Søndre Nordstrand bidratt med støtte fra det ordinære budsjettet som sikrer et stabilt fundament for drift av lokale organisasjoner/tiltak. (Mangler juniorklubb, ungdomsklubb og m.m.).
- Nybygging i stor skala gir rask befolkningsvekst og øker utfordringene innen barnehager, skoler, fritidsmiljø og nabolag. Området antas å nå 10.000 innbyggere i løpet av få år. I følge statistisk sentralbyrå tilsvarer dette størrelsen på en middelsstor kommune.

Vi har i dag et team som er motivert for å skape en positiv utvikling på Bjørndal. Teamet består av sentralens ledelse, prosjektmedarbeider med lang erfaring innen markedsføring/profilering og et nettverk av gode samarbeidspartnere. Vi har allerede kommet godt i gang med utarbeidingen av et spørreskjema som skal sendes ut til innbyggerne. Alt ligger til rette for rask fremdrift med innvilget støtte.

På bakgrunn av ovennevnte, ber vi om at klagen vil bli behandlet på BU-møtet 19. september. Vi håper på positiv respons!

Mvh Nina Tveit

Daglig leder
Bjørndal Frivilligsentral

- Skjemaet sendes også ut til nøkkelpersoner i huseierforeninger, borettslag, sameier, velforeninger, skoler, barnehager og lokale foreninger.
- Ny identitet manifesteres i en logo som benyttes på velkomstskilt og fremtidig markedsføring
- Det etableres informasjonsmontere på utvalgte steder for å styrke fremtidig markedsføring
- Vi øker fellesskapsfølelsen ved å motivere huseierforeninger til å innføre en ny rutine der nye beboere får en hyggelig hilsen og «Ny i Bjørndal pakke» med informasjon om Bjørndal: hvem vi er, hva som skjer, etc.

Informasjon som kan ha betydning for vurdering av saken:

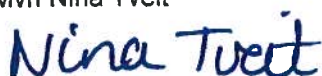
Som tidligere nevnt er Bjørndal nådd et vippepunkt og er avhengig av å gjennomføre tiltak for å kunne sikre en positiv utvikling. Ved å sammenligne befolkningsstatistikken for Bydel Søndre Nordstrands 6 delbydeler (jf. Oslostatistikken pr. 2011), kjennetegnes Bjørndal i dag av følgende:

- Høyest beboerantall - 7500 innbyggere
- Høyest prosentandel barn/unge - 19,5%.
- Nesthøyeste prosentandel med flerkulturell bakgrunn – 54%.
- Svært lavt utdanningsnivå – kun 28% med høyskole eller høyere utdanningsnivå.
- Økt utflytting av etnisk norske ressurspersoner som utgjør majoriteten i frivillige foreninger. Herunder idrettsforening, FAU og m.m.
- Skoleklasser mister i økende grad mister norske elever. Skolene som helhet har rundt 70% med innvandrerbakgrunn. Prosentandelen øker stadig og har i løpet av fjoråret nådd 90-100% i enkelte klasser.
- Til tross for at Bjørndal er delbydelen/området med høyest beboerantall og prosentandel barn/unge, har ikke Bydel Søndre Nordstrand bidratt med støtte fra det ordinære budsjettet som sikrer et stabilt fundament for drift av lokale organisasjoner/tiltak. (Mangler juniorklubb, ungdomsklubb og m.m.).
- Nybygging i stor skala gir rask befolkningsvekst og øker utfordringene innen barnehager, skoler, fritidsmiljø og nabolag. Området antas å nå 10.000 innbyggere i løpet av få år. I følge statistisk sentralbyrå tilsvarer dette størrelsen på en middelsstor kommune.

Vi har i dag et team som er motivert for å skape en positiv utvikling på Bjørndal. Teamet består av sentralens ledelse, prosjektmedarbeider med lang erfaring innen markedsføring/profilering og et nettverk av gode samarbeidspartnere. Vi har allerede kommet godt i gang med utarbeidingen av et spørreskjema som skal sendes ut til innbyggerne. Alt ligger til rette for rask fremdrift med innvilget støtte.

På bakgrunn av ovennevnte, ber vi om at klagen vil bli behandlet på BU-møtet 19. september. Vi håper på positiv respons!

Mvh Nina Tveit



Daglig leder
Bjørndal Frivilligsentral

SØKNADSSKJEMA OSLO SØR-SATSINGEN 2013 (frist 1.november)

1. Forslagsstiller	Organisasjon/forening/enhet:	Bjørndal Frivilligsentral (forening)
	Kontaktperson:	Daglig leder, Nina Tveit (og prosjektmedarbeider Elaine Gundersen)
	Gateadresse:	Meklenborgåsen 114
	Postnummer/sted:	1274 Oslo
	Telefon:	48 25 34 47
	E-post (eventuell nettside)	frivillig@bjorndal.no / www.bjorndalfrivilligsentral.no
Kontonummer:	1503.12.08499	
2. Tittel på tiltaket	<p>Bjørndal Frivilligsentrals Bomiljøprosjekt – en del av Bjørndals tiltaksplan for perioden 2013 – 2017 – Fase 1:</p> <p>A) Kampanjer/info B) Velkomstprogram C) Felles identitet</p> <p>(Fase 2 av Bomiljøprosjekt, med etablering av nærmiljøsentere og aktivitetspark, er et langsiktig mål).</p>	
3. Tiltakets mål	<p>Hovedmål: Å gjøre Bjørndal bedre - bedre levekårene / livssituasjonen til innbyggerne ved å styrke respekt, toleranse, samhold og inkludering. Det er et tredelt prosjekt som totalt sett vil ha følgende mål:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forsterke integrering og inkludering - Forbedre informasjonsstrukturen - Øke tryggheten i bomiljøet - Redusere uro mellom ulike etniske grupper - Styrke tilhørighet og samhold - Redusere utflytting av norske beboere og 2-3. generasjons innvandrere - Utvikle en felles identitet - Øke stoltheten av å bo på Bjørndal - Redusere depresjon i innvandremiljøet - Øke det frivillige engasjementet - Eliminere fordommer mellom kulturer og øke gjensidig forståelse 	
4. Stikkord: Hva går tiltaket ut på? (fortell mer i prosjektbeskrivelsen)	<p>A) Kampanjer / informasjon</p> <p>Kampanjer og øvrig informasjonsarbeid er rettet mot hele lokalbefolkningen. Dette er et samarbeidsprosjekt mellom Bjørndal Frivilligsentral, Bjørndals skoler, barnehager, samt lokale grupper og organisasjoner. Vårt fokus er kommunikasjon som vil mobilisere befolkningen til en felles aksjon for å bedre levekårene på Bjørndal. Kampanjer og materiell er direkte knyttet til å imøtekomme målene i Oslo-Sør satsingen og Bjørndals utfordringer. Fra et profesjonelt ståsted er det viktig at hele befolkningen forstår informasjon som gis ut. Vi legger derfor vekt på at materialet tilpasses ulike mottakere ved blant annet å tilby oversettelser til ulike språk. I alt materiell legger vi vekt på å ha et klart budskap som gir en enkel og rask leseforståelse. Godt språk motiverer og engasjerer. I tillegg må vi ha god design, illustrasjon, layout og typografi.</p>	

Mål

- Forbedre informasjonsstrukturen på Bjørndal
- Spre viktig informasjon til alle beboere på Bjørndal
- Forsterke felles identitet
- Mobilisere frivillige
- Mobilisere engasjement og handling i samfunnet

Stikkord

1. Målgruppen er samtlige beboere på Bjørndal. Budskapet kan imidlertid være rettet mot en spesifikk gruppe, for eksempel barn eller foreldre.
2. Det er et samarbeid mellom skoler, barnehager, huseierforeninger, lokale grupper og/eller organisasjoner.
3. Programmet skal bruke forskjellige typer media til å spre informasjon. For eksempel nettside, facebook, plakater, nyhetsbrev, brosjyrer, e-post og ranselpost.
4. Kampanjer som adresserer behov i samfunnet. Et eksempel er kampanjen «Sammen mot Mobbing» som arrangeres i samarbeid med Bjørndal Frivilligsentral, barneskolene og juniorklubben i 2012. Fremtidige temaer kan være «Mat, søvn og oppdragelse», valgdeltakelse, verving av frivillige, Rusken, konkurranse om felles identitet, Bli Aktiv, Dropout, osv.
5. Programmet skal spre informasjon om aktiviteter og arrangementer som oppmuntrer til engasjement i samfunnet.

B) Velkomstprogram

Dette programmet er tredelt og rettet mot innvandrere, herunder særdeles nyinnflyttede som trenger hjelp med å integreres i lokalsamfunnet. Gjennom programmet vil innvandrere føle seg velkommen til Bjørndal. Programmet gir tilbud om oversettertjenester, tilgang til et samfunnsnettverk, støtte til å takle utfordringer i hverdagslivet, samt informasjon om norsk kultur, vennskap osv. Å koble sammen norske familier og innvandrerfamilier med felles interesser er en utmerket måte å skape en naturlige og trygg arena for å øve på norsk språk, lære sosiale koder og etablere et nettverk som kan åpne opp for deltakelse i fritidsaktiviteter og arbeidsliv.

Mål


- Rask integrering og inkludering
- Sikre at all informasjon blir forstått
- Gi nyankomne informasjon og tilgang til samfunnsnettverk.
- Styrke kommunikasjonen mellom innvandrerbefolkningen og øvrig lokalbefolkning. For eksempel naboer, skoler og lokale bedrifter
- Øke deltagelsen i samfunnet
- Hjelpe med konfliktløsning
- Redusere misforståelser

Stikkord

Del 1: «Ansikt til ansikt» besøkende

- Samarbeid med Bjørndals huseierforeninger, borettslag, sameier og velforeninger.
- Alle nye beboere får en hyggelig hilsen og «Ny i Bjørndal pakke» med informasjon om hva som skjer på Bjørndal, hvordan man kan bli involvert i fritidsaktiviteter, samt informasjon om skoler, barnehager osv.
- Alle nye innvandrere får i tillegg «Ny i Norge boka» i deres språk (hvis tilgjengelig via IMDI).

	<p>Del 2: Guide – et nettverk av frivillige guider for innvandrere</p> <ul style="list-style-type: none"> - Basert på flyktningguide-programmet til Sandefjord Frivilligsentral - Personlig guide som hjelper med det praktiske hverdagslivet, svarer på spørsmål og hjelper til med å integreres i aktiviteter, skoler, barnehager osv. <p>Del 3: Kurs for nye innvandrere</p> <ul style="list-style-type: none"> - Step-by-step instruksjoner, basert på materialet «Ny i Norge» og «Ny på Bjørndal». - Opplæring av frivillige guider til å bli kursleder. <p>C) Felles identitet</p> <p>Dette prosjektet handler om utvikling og etablering av en felles identitet med vekt på toleranse og respekt. Vi tror at begrensninger og muligheter som ligger i en slik identitet vil påvirke hvordan folk samhandler og deltar i samfunnslivet. En god felles identitet vil føre til kontakt på tvers av skillelinjene og forene grupper og enkeltpersoner. Økt samhold vil føre til at folk motiveres til gjøre en felles innsats for å skape et attraktivt og trygt bomiljø.</p> <p>Mål</p> <ul style="list-style-type: none"> - Samarbeide med alle Bjørndals beboere - Oppmuntre innbyggerne til å se de positive sidene ved et flerkulturelt samfunn - Rive ned grenser og forene lokalbefolkningen - Øke stoltheten i nabolagene og ved å bo på Bjørndal - Forsterke skjønnheten i samfunnet - Øke bevisstheten om hva som er viktig i samfunnet <p>Stikkord</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bjørndal Frivilligsentral leder prosjektet - Lokale skoler, barnehager, organisasjoner og bedrifter inviteres til å komme med innspill - Konkurranser for å innhente ideer fra lokalbefolkningen. - Felles identitet velges gjennom dialog med ovennevnte parter - Etablering av en felles identitet skal foregå aktivt i tråd med samfunnsutviklingen. Bruk av skilt, media osv. - «Velkommen til Bjørndal» skilt blir første representasjon av Felles identitet.
<p>5. Hvilket delmål i handlingsprogrammet skal nås? (sett kryss)</p>	<p>1: <input checked="" type="checkbox"/> 2: <input checked="" type="checkbox"/> 3: <input checked="" type="checkbox"/> 4: <input checked="" type="checkbox"/> 5: <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>6.Hvem er tiltaket spesielt rettet mot?</p>	<p>Alle beboere på Bjørndal med spesielt fokus på nye innvandrere. (Over 50% av Bjørndals befolkning og 60%-70% av skolenes barn er «ikke etnisk norsk». Vi vet at mange barn har foreldre som kommer fra andre land. De sliter ikke bare med språket, men også med å forstå norsk kultur. (Barneskolene har pr. d.d. ingen statistikk som viser antall første generasjonsinnvandrere som bor på Bjørndal. Skolemiljøet viser imidlertid tydelige tegn på at det er mange).</p>
<p>7.a) Er tiltaket nytt? b) Er det en videreføring? (Fra hvilket år?)</p>	<p>Ja. Dette er et nytt tiltak.</p>
<p>8. Hva vil endres i bydelen om dette tiltaket lykkes?</p>	<p>Bjørndal blir et attraktivt og aktivt flerkulturelt samfunn med et godt bomiljø, basert på gjensidig respekt og toleranse. Tegn på dette:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Norske beboere og 2-3. generasjons innvandrere ønsker til å bli boende

	<ul style="list-style-type: none"> - Flyktninger og nye innvandrere trives i innflytnings- og etableringsfasen. - Positive relasjoner mellom mennesker med ulik etnisk bakgrunn - Beboere føler seg trygge i nærmiljøet - Flere foreldre engasjerer seg i barnas skole- og fritidsaktiviteter - Det kulturelle mangfoldet feires og fryktes ikke - Innbyggerne er stolte av lokalsamfunnet - Skoler, barnehager, fritidsaktiviteter og nabolag berikes - Nabolag er ryddige og godt vedlikeholdt - En felles identitet utvikles 	
9. Hvor i bydelen skal tiltaket foregå?	På Bjørndal.	
10. Er medvirkningsprosesser gjennomført i forkant av søknad? I så fall hvordan? Hvem deltok?	<p>Ja. Vi forholder oss aktivt til medvirkningsprosesser som er gjennomført i tidsperioden 2008-2012.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vi er et produkt av «Prosjekt Bjørndalshuset» som Bjørndal Boligsammenslutning fikk støtte fra Oslo Sør Satsingen til å gjennomføre i 2008 og gjennomfører tiltak i tråd med nevnte prosjekt. • Våre tiltak gjenspeiler utfordringer som er beskrevet i handlingsplanen til Bjørndal Boligsammenslutning. • Våre tiltak har støtte fra Bjørndals huseierforeninger, borettslag, velforeninger og sameier. 8. februar ble samtlige invitert til et dialogmøte hvor vi presenterte vår tiltaksplan for de neste 5 årene. Flertallet møtte opp og responsen var entydig positiv. Dette viser at vi er på rett spor. • Vi har for øvrig startet et tett samarbeid med Bjørndal og Seterbråten barneskole (herunder både ledelse og FAU). I 2012 har vi blant annet planlagt kampanjen «Sammen mot mobbing» som gjennomføres 16. november. I november er vi også invitert til et møte med barnehagene, skolene og helsestasjonen. Dette er et utgangspunkt for et felles samarbeid om å fremme gode holdninger. Et felles løft som involverer samtlige parter settes i gang februar 2013. 	
11. Samarbeidspartnere (organisasjoner/beboergrupper/ offentlige etater/ frivillige o.a.)	Skoler, barnehager, huseierforeninger (o.l), lokale organisasjoner/grupper og enkeltpersoner.	
12. Hva er tiltakets gjennomføringsperiode?	Fra: 2013	Til: 2017
13. Hva er planen for videreføring når støtten faller bort?	Målet er at Bjørndal Frivilligsentral utvikler strukturer og etablerer programmer som kan videreføres av frivillige grupper og/eller enkeltpersoner. Dette sikrer at tiltakene kan fortsette uten kostnad eller med lav kostnad. Hvis bydelen investerer nå, kan vi skape endringer som vil minske behovet for tiltak i fremtiden. En analogi: Å fikse en syk kropp (samfunn) krever mer oppmerksomhet og penger enn å ivareta en sunn kropp. Ved å etablere gode vaner (programmer og strukturer) vedlikeholdes kroppen og vi bevarer en sunn og velfungerende kropp (samfunn).	
14. Søknadssum	Søknadssum: Kr.350. 000,-	Du må: legge ved budsjett over inntekter og kostnader.
	Totalsum: Kr. 350.000,-	Du må: legge ved prosjektbeskrivelse /statusrapport + mer utfyllende informasjon
 Oslo Sør-satsingen	Hvor mange vedlegg? 2 stk. - budsjett og prosjektbeskrivelse	
	Dato: 31.10.2012	Signatur ansvarlig for tiltak: <i>Nina Tveit</i> Signatur ansvarlig leder: <i>Nina Tveit</i>

BUDSJETT (eget budsjett er vedlagt)

PROSJEKTBEKRIVELSE - «BOMILJØPROSJEKTET» FASE 1

BAKGRUNN

Bjørndal Frivilligsentral ble etablert i 2009 for å gjennomføre tiltak som bidrar til å utvikle Bjørndal til et flerkulturelt samfunn, basert på gjensidig respekt og toleranse. Historien stadfester at dette ikke skjer av seg selv. I takt med økt mangfold har vårt bomiljø blitt preget av fordommer, rasisme og diskriminering. Bjørndal kjennetegnes i dag av økende uro i barne- og ungdomsmiljøet, samt manglende kontakt mellom voksne med ulike etniske bakgrunn. Uroen i barne- og ungdomsmiljøet må ses i sammenheng med at Juniorklubben ble nedlagt, samt at det finnes få aktivitetstilbud utenom idretten og trossamfunnene. Diskriminerende holdninger må også ses i sammenheng med at skoler, barnehager, nabolag og fritidsmiljø ikke har fungert som gode integreringsarenaer når det gjelder å fremme gjensidig toleranse og respekt. Resultatet er at "vi og de" holdninger har hatt gode vekstvilkår. Dette har medført at stadig flere norske barnefamilier og ressurssterke familier med 2 og/eller 3. generasjons innvandrere har valgt å flytte fra Bjørndal.

MÅL

Hovedmål: Å gjøre Bjørndal bedre - bedre levekårene / livssituasjonen til innbyggerne ved å styrke respekt, toleranse, samhold og inkludering. Det er et tredelt prosjekt som totalt sett vil ha følgende mål:

- Forsterke integrering og inkludering
- Forbedre informasjonsstrukturen
- Øke tryggheten i bomiljøet
- Redusere uro mellom ulike etniske grupper
- Styrke tilhørighet og samhold
- Redusere utflytting av norske beboere og 2-3. generasjons innvandrere
- Utvikle en felles identitet
- Øke stoltheten av å bo på Bjørndal
- Redusere depresjon i innvandremiljøet
- Øke det frivillige engasjementet
- Eliminere fordommer mellom kulturer og øke gjensidig forståelse

MÅLGRUPPE

Bjørndals lokalbefolkning, men med særskilt fokus på nye innvandrere. Over 50% av Bjørndals befolkning og 60%-70% av skolens barn er «ikke etnisk norsk». Vi vet mange barn har foreldre som kommer fra andre land. De sliter ikke bare med språket, men også med norsk kultur. (Barneskolene har pr. d.d. ingen statistikk som viser antall første generasjonsinnvandrere som bor på Bjørndal. Skolemiljøet viser imidlertid tydelige tegn på at det er mange).

SAMARBEIDSPARTNERE

Skoler, barnehager, huseierforeninger (o.l), lokale organisasjoner/grupper og enkeltpersoner.

INNHold

I perioden 2013-2017 ønsker vi å gjennomføre fase 1 av Bjørndal Frivilligsentrals Bomiljøprosjekt. (Fase 2 med etablering av nærmiljøsentre og aktivitetspark er et langsiktig mål). Fase 1 inneholder følgende:

- A) Kampanjer/info**
- B) Velkomstprogram**
- C) Felles identitet**

A) Kampanjer / informasjon

Kampanjer og øvrig informasjonsarbeid er rettet mot hele lokalbefolkningen. Dette er et samarbeidsprosjekt mellom Bjørndal Frivilligsentral, Bjørndals skoler, barnehager, samt lokale grupper og organisasjoner. Vårt fokus er kommunikasjon som vil mobilisere befolkningen til en felles aksjon for å bedre levekårene på Bjørndal. Kampanjer og materiell er direkte knyttet til å imøtekomme målene i Oslo-Sør satsingen og Bjørndals utfordringer. Fra et profesjonelt ståsted er det viktig at hele befolkningen forstår informasjon som gis ut. Vi legger derfor vekt på at materialet tilpasses ulike mottakere ved blant annet å tilby oversettelser til ulike språk.

I alt materiell legger vi vekt på å ha et klart budskap som gir en enkel og rask leseforståelse. Godt språk motiverer og engasjerer. For å skape interesse må vi i tillegg ha god design, illustrasjon, layout og typografi.

Mål

- Forbedre informasjonsstrukturen på Bjørndal
- Spre viktig informasjon til alle beboere på Bjørndal
- Forsterke felles identitet
- Mobilisere frivillige
- Mobilisere engasjement og handling i samfunnet

Stikkord

1. Målgruppen er samtlige beboere på Bjørndal. Budskapet kan imidlertid være rettet mot en spesifikk gruppe, for eksempel barn eller foreldre.
2. Det er et samarbeid mellom skoler, barnehager, huseierforeninger, lokale grupper og/eller organisasjoner.
3. Programmet skal bruke forskjellige typer media til å spre informasjon. For eksempel nettside, facebook, plakater, nyhetsbrev, brosjyrer, e-post og ranselpost.
4. Kampanjer som adresserer behov i lokalsamfunnet. Et eksempel er kampanjen «Sammen mot Mobbing» som arrangeres i samarbeid med Bjørndal Frivilligsentral,

barneskolene og juniorklubben. Ideer for fremtidige kampanjer: «Søvn, mat og oppdragelse», valgdeltakelse, verving av frivillige, Rusken, konkurranse om felles identitet, Bli Aktiv, Dropout, osv.

5. Programmet skal spre informasjon om aktiviteter og arrangementer som oppmuntrer til engasjement i samfunnet.

B) Velkomstprogram

Dette programmet er tredelt og rettet mot innvandrere, herunder særdeles nyinnflyttede som trenger hjelp med å integreres i lokalsamfunnet. Gjennom programmet vil innvandrere føle seg velkommen til Bjørndal. Programmet gir tilbud om oversettertjenester, tilgang til et samfunnsnettverk, støtte til å takle utfordringer i hverdagslivet, samt informasjon om norsk kultur, vennskap osv. Å koble sammen norske familier og innvandrerfamilier med felles interesser er en utmerket måte å skape en naturlige og trygg arena for å øve på norsk språk, lære sosiale koder og etablere et nettverk som kan åpne opp for deltakelse i fritidsaktiviteter og arbeidsliv.

Mål

- Rask integrering og inkludering
- Sikre at all informasjon blir forstått
- Gi nyankomne informasjon og tilgang til samfunnsnettverk.
- Styrke kommunikasjonen mellom innvandrerbefolkningen og øvrig lokalbefolkning. For eksempel naboer, skoler og lokale bedrifter
- Øke deltagelsen i samfunnet
- Hjelp med konfliktløsning
- Redusere misforståelser

Del 1: «Ansikt til ansikt» besøkende

Via vårt samarbeid med Bjørndals huseierforeninger, borettslag, sameier og velforeninger, skal Bjørndal Frivilligsentral bli varslet om innflytning av nye beboere. Vi vurderer nye beboeres status (første generasjonsinnvandrere, flyktninger eller annet) og lager velkomstpakker basert på tilegnet informasjon.

Velkomstpakken «Ny i Norge» vil blant annet inneholde «Ny i Norge» bok, mens velkomstpakken «Ny i Bjørndal» f.eks inneholder informasjon om lokale grupper, aktiviteter, skoler, barnehager osv. I tillegg mottar vedkommende en liten gave. Dette kan f.eks være appelsin, kvik lunsj og turkart over Bjørndal/Prinsdal.

Velkomstpakkene leveres av frivillige fra nabolaget. Frivillige vurderer om nye beboere har behov for og/eller ønsker en guide. Ved positiv respons sendes forespørsel til Bjørndal Frivilligsentral.

Del 2: Guide – et nettverk av frivillige guider for innvandrere

Basert på flyktingguide-programmet til Sandefjord Frivillighetssentral, rekrutteres guider blant lokalbefolkningen. Både integrerte innvandrere og etnisk norske kan være guider for nye innvandrere. En guide hjelper med det praktiske i hverdagslivet, svarer på spørsmål og hjelper vedkommende med å integreres i aktiviteter, skoler, barnehager osv.

Guider blir kurset og kvalitetssikret av Bjørndal Frivilligsentral før de blir koblet til innvandrere. De møtes deretter jevnlig for å øve på norsk språk, dele kunnskaper og ideer, samt for å lære om norsk kultur, plikter og regler etc.

Etter kobling er det oppfølging av innvandrere og guider. Tilbud om «Ny i Norge kurs», oversettertjenester, lenker til lokale sosiale grupper og en årlig fest.

Del 3: Kurs for nye innvandrere

Kurset skal være opprettet for å være morsomt og lærerikt. Det følger IMDis Ny i Norge bok og Ny i Bjørndal håndbok. Vi vil forsterke undervisningen med en powerpoint presentasjon. Målet er at kurset ledes av erfarne guider.

C) Felles identitet

Dette prosjektet handler om utvikling og etablering av en felles identitet med vekt på toleranse og respekt for kulturelt mangfold. Vi tror at begrensninger og muligheter som ligger i en slik identitet vil påvirke hvordan folk samhandler og deltar i samfunnslivet. En god felles identitet vil føre til kontakt på tvers av skillelinjene og forene grupper og enkeltpersoner. Økt samhold vil føre til at folk motiveres til gjøre en felles innsats for å skape et attraktivt og trygt bomiljø.

Mål

- Samarbeide med alle Bjørndals beboere
- Oppmuntre innbyggerne til å se de positive sidene ved et flerkulturelt samfunn
- Rive ned grenser og forene lokalbefolkningen
- Øke stoltheten i nabolagene og ved å bo på Bjørndal
- Forsterke skjønneten i samfunnet
- Øke bevisstheten om hva som er viktig i samfunnet

Stikkord

- Bjørndal Frivilligsentral leder prosjektet
- Lokale skoler, barnehager, organisasjoner og bedrifter inviteres til å komme med innspill
- Konkurranser for å innhente ideer fra lokalbefolkningen.
- Felles identitet velges gjennom dialog med ovennevnte parter

- Etablering av en felles identitet skal foregå aktivt i tråd med samfunnsutviklingen. Bruk av skilt, media osv.
- «Velkommen til Bjørndal» skilt blir første representasjon av Felles identitet.

FREMDRIFTSPLAN

Vi arbeider fortløpende med kampanjer/informasjon, samt utvikling av en felles identitet. Når det gjelder velkomstprogrammet, så er dette et tredelt tiltak som foreløpig har følgende tidsramme:

	Hovedfokus	Fra	Til
Del 1	Planlegge/utvikle samarbeidet mellom BFS og borettslag/huseierforeninger.	Jan 2013	Mai 2013
	Undersøkelser/utforming/trykking av «Ny i Bjørndal håndbok» - Finnes tilsvarende bøker? - Utformes med innspill fra lokale skoler, barnehager, grupper	Jan 2013	Juni 2013
	Opphold p.g.a planlegging og gjennomføring av Sommerfestival	Mai 2013	Mai 2013
	Opphold p.g.a Sommerferie	Juli 2013	Juli 2013
	Rekruttering og opplæring av frivillige som vil bli besøkende	Aug 2013	Sep 2013
	Oppstart av programmet		Sep 2013
	Foreta undersøkelser og etablere dialog med andre organisasjoner med eksisterende programmer - Sandefjord Frivilligsentral - Andre?	Sep 2013	Des 2013
Del 2	- Rekruttere frivillige til å bli guider.	Sep 2013	Des 2013
	Juleferie	Des 2013	Jan 2014
	Opplæring av frivillige til å bli guider.	Jan 2014	Jan 2014
	Begynne programmet		Jan 2014
Del 3	Planlegge kurs - Bruke eksisterende materiale - Innhente nytt materiale Lage powerpoint-presentasjon	Feb 2014	Juni 2014
	Opphold p.g.a planlegging og gjennomføring av Sommerfestival	Mai 2014	Mai 2014
	Opphold p.g.a. sommerferie	Juli 2014	Juli 2014
	Opplæring av guider til å bli kursledere	Aug 2014	Sept 2014
	Igangsette programmet		Sept 2014

OSLO SØR SATSINGEN – HOVEDMÅL OG DELMÅL

Sentralen er etablert for å bidra til at vi oppnår Oslo Sør-satsingens hovedmål "Forsterke integrering og inkludering, samt bedre folkehelsen og bomiljøene i Bydel Søndre Nordstrand".

Bomiljøprosjektet er et viktig ledd i dette arbeidet. I løpet av dette prosjektet gjennomfører vi tiltak som berører samtlige av Oslo Sør-satsingens innsatsområder ("Oppvekst", "Deltakelse og medvirkning", "Kvalifisering til – og deltakelse i arbeidslivet", "Kultur og bo- og nærmiljø", samt "Folkehelse").

Vi berører innsatsområdet "Oppvekst" ved at vi gir barn og unge tilgang til informasjon om aktuelle fritidstilbud, samt ved å styrke foreldremedvirkning og foreldreveiledning. Sistnevnte er f.eks tilfellet når vi gjennomfører i kampanjer i samarbeid med skoler og barnehager. (Bidrar til å oppfylle delmål 3 og 4).

Vi berører innsatsområdet "Deltakelse og medvirkning" ved at vi blant annet utvikler velkomstpakker og kursmateriell i samarbeid med lokale huseierforeninger, borettslag. Gjennom prosjektet får nye innvandrere informasjon om hva som forventes av en Bjørndal beboer. Dette er med på å styrke nabolagenes rolle som inkluderende møteplasser. Våre kampanjer vil bidra til å spre informasjon om eksisterende møteplasser, samt skape økt interesse for ulike aktiviteter. Kampanjene kan også bidra til å styrke valgdeltakelse. (Bidrar til å oppfylle delmål 1, 2 og 3).

Vi berører innsatsområdet "Kvalifisering til- og deltakelse i arbeidslivet" ved at vi gjennomfører kampanjer som bidrar til å forebygge at unge faller ut av skolen. (Bidrar til å oppfylle delmål 1).

Vi berører innsatsområdet "Kultur- og bo- og nærmiljø" gjennom velkomstprogrammet. Velkomstpakker, guider og kurs er med på å forebygge konflikter og sikrer lokale rådgivere som er tilgjengelige og tilpasser nærmiljø og beboergrupper. Dette fører til økt trygghet i bomiljøet/nærmiljøet. På sikt vil dette prosjektet også resultere i at bydelsidentiteten og samholdet oppleves som styrket. (Bidrar til å oppfylle delmål 1, 2 og 4).

Vi berører innsatsområdet "Folkehelse" ved våre kampanjer brukes til å utvikle tiltak i barnehager og skoler for å implementere sunne vaner som gir god helse. Kampanjene kan også brukes for å motivere befolkningen til fysisk aktivitet og deltakelse. (Bidrar til å oppfylle delmål 2 og 3).

BUDSJETT - BOMILJØPROSJEKTET 2013

FINANSIERINGSKILDE	SUM
OSI O SØR	kr 350 000,00
TOTAL SUM	kr 350 000,00

UTGIFTER	Sum
Lønn ansatte	kr 215 400,00
Påløpne feriepenger	kr 25 800,00
Arbeidsgiveravgift	kr 30 400,00
Arb.giv.avg.på feriepenger	kr 3 700,00
Innskuddspensjon	kr 9 700,00
Trykksaker - håndbøker og infomateriel	kr 30 000,00
Møter	kr 5 000,00
Utskr/materiel - velkomstpakke	kr 15 000,00
Reiser - oppbelegg Sandefjord Frivilligsentral	kr 5 000,00
Ivaretagelse av frivillige	kr 10 000,00
TOTAL SUM	kr 350 000,00

73% stilling. Arbeider med prosjektet i perioden jan-april, juni og august-desember 2013.
Arbeidet foregår parallellt med juniorklubben - estimert til 18% st. og med et opphold i mai p.g.a gjennomføring av Sommerfestival som er en 10% stilling. (Totalt 100% stilling til prosjektmedarbeider)



Oslo kommune
Bydel Søndre Nordstrand

Protokoll

Utvalg: Bydelsutvalget
Møtedato: 21.03.2013
Tidspunkt: 19:00
Møtested: Rosenholmveien 22, BU-salen 3. et

Følgende medlemmer møtte

Shahbaz Tariq, BU-leder	A
Teddy Kjendlie, nestleder	H
Trine Eskeland	A
Anne Lena Dolmen	A
Tore Rønning	A
Tahir Mahmood Salam	A
Abdikarin Bile Wabari	A
Ingvild Waggen Malvik	A
Mariel Sand Nwosu	A
Arild Andersson	H
Erik Logstein	H
Edyta Stylo	H
Guri Riksaasen	SV
Anne-Helen Hjelmerud	F
John Bjørnøy	V

Forfall

Knut Elvatun	A
Anne Lise Reinsfelt	H
Tharald Beck	F

Fra administrasjonen møtte

Jan Hagen, bydelsdirektør
 Lillian Aakervik, ass bydelsdirektør
 Gyda Berg, ass bydelsdirektør
 Dag Rødsand, økonomisjef
 Mette S Fjeldstad, møtesekretær

Saker behandlet:

Arkivsaksnr.:	Saksnr.	Tittel
2011/213	PS 13/18	Årsregnskap 2012
2011/213	PS 13/19	Årsberetning 2012
2011/160	PS 13/20	Utvidet rapportering
2004/902	PS 13/21	Brukerundersøkelse i sosialtjenesten i 2012
2005/441	PS 13/22	Tilsynsrapport fra uanmeldt tilsyn ved Kantarellen bo- og rehab 130113
2012/819	PS 13/23	Oslo Sør-satsingen. Fordeling av driftsmidler
2012/819	PS 13/24	Oslo Sør-satsingen 2013 - Fordeling av investeringsmidler
2007/522	PS 13/25	Høring - Skolebehovsplan 2014-2024
2005/1439	PS 13/26	Bjørnerudveien 16, Søndre Nordstrand. Invitasjon til innspill fra bydelen - Område og prosessavklaring
2013/186	PS 13/27	Hallagerbakken barnehage
	PS 13/28	Orienteringssaker og spørsmål i møte

Åpen halvtime:

- Nina Tveit, Bjørndal Frivilligsentral, holdt innlegg til Oslo Sør-satsingen
- Arne Holmberg, holdt innlegg vedr flytting av postkontoret på Holmlia, bussterminalen på Holmlia og informasjon/tilgjengelighet fra bydelsadministrasjonen
- Maria Skage El-Yousef og Mehmet Kaan Inan, ungdomsrådet, holdt innlegg til Oslo Sør-satsingen

Møtet lovlig satt med 15 representanter

Innkalling godkjent

Sakskart godkjent med følgende nye sak satt på sakskart:
Hallagerbakken barnehage

Protokoll av 14.02.2013 godkjent

Dokumenter delt ut til BUs medlemmer

- Henvendelse fra ungdomsrådet
- PBE 11.03.13 – Avvisning av søknad – Maurtuveien 870
- Bjørndal Boligsammenslutning 17.02.2013 – Etablering av Åsland transformatorstasjon og graving av jordkabel Siggerud-Åsland-Klemetsrud
- PBE 28.02.2013 – Underretning om politisk vedtak Helga Vaneks vei – Felt 6
- Ruter – Møtereferat 17.01.2013 vedr røykesoner
- PBE 11.02.2013 – Rammetillatelse – ved Rosenholmveien 5
- Bymiljøetaten 19.02.2013 – Midler til å fylle sand til badestrand – Stensrudtjern (svar på spørsmål)
- Kia 15.03.2013 – Kompleksiteten og konsekvensen av den foreslåtte skolebehovsplanen 2014-2024

- Søknad 62/13 Komiteens innstilling enstemmig vedtatt
- Søknad 63/13 Komiteens innstilling enstemmig vedtatt
- Søknad 64/13 Komiteens innstilling vedtatt med 9 (8A, 1SV) mot 6 (4H, 1V, 1F) stemmer
- Hs forslag falt med 6 (4H, 1V, 1F) mot 9 (8A, 1SV) stemmer
- Avsette kr 100 000 til eventuelle klagemål – Enstemmig vedtatt
- Avsette til drift, lønn og evaluering av satsingen kr 800 000 – Enstemmig vedtatt
- Verbalvedtak pkt 1, 2 og 3 enstemmig vedtatt

Bydelsutvalgets vedtak	
Søknad nr.:	Tildeles:
Søknad 1/13 Kulturveksthuset Bjørnholt skole, v/ Miljøteamet Bjørnholt skole	150 000
Søknad 2/13 Holmlia 60Pluss v/ Else Marie Aas	0
Søknad 3/13 Leselørdag v/Deichmanske bibliotek, avdeling Holmlia	0
Søknad 4/13 Vær stolt-festivalen v/ Stiftelsen Vær stolt	150 000
Søknad 5/13 Inkluderende oppvekstmiljø Forebyggende Enhet	0
Søknad 6/13 Opprettholde og styrke idrett for tenåringsjenter. Klemetsrud IL	30 000
Søknad 7/13 Jobbsøkerveiledning til ungdom Jobb X- Antirasistisk senter	0
Søknad 8/13 Lav terskel til eksklusiv fritid Søndre Aas Gård og Miljøsender	0
Søknad 9/13 Rideleir for barn og unge med nedsatt funksjonsevne Søndre Aas Gård og Miljøsender	30 000
Søknad 10/13 Matskole i stabburcafeen Søndre Aas Gård og Miljøsender	0
Søknad 11/13 a)Betjene utlånssentral på Bjørndal b) Behov for person til å vedlikeholde skøytebane v/ Bjørndal Idrettsforening	25 000
Søknad 12/13 Foreldreengasjement v/Bjørndal Idrettsforening	0
Søknad 13/13 Vinterdrift av kunstgressbanen v/ Klemetsrud Idrettsforening - Fotball	0
Søknad 14/13 Skøyteis utenfor Lusetjern skole v/ FAU	0
Søknad 15/13 Korpsseminar v/ Mortensrud skolekorps	0
Søknad 16/13	0

Lederskole for ungdom v/ SaLTo	
Søknad 17/13 Ungdomsfond v/ SaLTO	0
Søknad 18/13 Lysvandring v/ SaLTo	0
Søknad 19/13 Drift av Røde Kors Ressurscenter, Mortensrud	180 000
Søknad 20/13 Møteplass med positive aktiviteter for alle beboere i Søndre Nordstrand Søndre Nordstrand innvandrerforening	100 000
Søknad 21/13 Dropp Inn- et lavterskeltilbud Oslo Søndre Menighet, Frikirken	0
Søknad 22/13 Åpen julekveld for alle Oslo Søndre Menighet, Frikirken	10 000
Søknad 23/13 Ungdom OPP&FREM Ungdomsfabrikken	0 Bydelsutvalgets begrunnelse: Tiltaket er ikke tilstrekkelig tilknyttet bydelen. Tiltaket har adresse Torggata 1 hvor aktivitetene foregår, og bydelsutvalget ønsker å prioritere tiltak lokalisert i bydelen
Søknad 24/13 Vei i vellinga v/ Holmlia sportsklubb (fotball-håndball-innebandy)	0
Søknad 25/13 Kulturkvelder, kombinert med helsefremmende matlagingskurs v/ Søndre Nordstrand somaliske foreldreforening	0
Søknad 26/13 Fysisk aktivitet for jenter på Mortensrud skole v/ Forebyggende enhet, skolehelsetjenesten og Mortensrud skole	0
Søknad 27/13 Trening for kvinner v/ Bjørndal Aktivitetshus	50 000
Søknad 28/13 Åpent og inkluderende klubbhus v/Holmlia sportsklubb	100 000
Søknad 29/13 Oppfølging av unge på Mortensrud v/ Enhet fritid	160 000
Søknad 30/13 Juniorklubb på Lerdal v/ Enhet Fritid	200 000
Søknad 31/13 Sommerjobb for ungdom v/ Enhet Fritid	1 250 000
Søknad 32/13 Ferietilbud for aleneforeldre og store barnefamilier med svak økonomi v/ Barne- og ungdomssenteret på Holmlia	0
Søknad 33/ 13	0

Inkludering og mestringsverksted for utsatte unge v/ Barnevernets ungdomsteam	
Søknad 34/13 Skitur til Kongsberg skisenter v/ Barnevernets ungdomsteam	0
Søknad 35/13 Forvaltning, drift og vedlikehold av satsingens investeringsprosjekter på offentlig eiendom v/ Bydelsadministrasjonen v/ plankonsulent Vegard Jensen	60 000
Søknad 36/13 En åpen dør for alle Samarbeid mellom Oslo Søndre Menighet, og Mortensrud og Møteplassen på Holmlia	0
Søknad: 37/13 Psykolog på Familiesenteret v/ Forebyggende Enhet, Familiesenteret	0
Søknad 38/13 Linkarbeider i 40% stilling v/ Forebyggende Enhet, Familiesenteret	200 000
Søknad 39/13 Kulturarrangement for nærmiljøet v/ Barne- og ungdomssenteret på Holmlia	0
Søknad 40/13 Barn og unge som nærmiljøbyggere "En pose nonstop" v/ Barne- og ungdomssenteret på Holmlia	0
Søknad 41/13 Foreldres deltakelse i idretten v/ Klemetsrud idrettslag v/ trener Assefa Faris	20 000
Søknad 42/13 Bjørndal Juniorklubb v/Bjørndal Frivillighetssentral	120 000
Søknad 43/13 Drift av Bjørndal frivilligsentral v/ Bjørndal Frivilligsentral	200 000
Søknad 44/13 Bjørndal Frivillighetssentrals bomiljøprosjekt- Fase 1. v/ Bjørndal Frivilligsentral	0
Søknad 45/13 Polsk Kultur kafè v/ Den polske klubben	0
Søknad 46/13 St. Hansfeiring i Hvervenbukta 2013 v/ Den polske klubben	0
Søknad 47/13 Tegne og maleskole for barn og unge i Hvervenbukta v/ Galleri Stylo	0
Søknad 48/13 Kunst i naturen, sommerskole for barn og unge i Hvervenbukta. v/ Galleri Stylo	0
Søknad 49/13 Drift av Møtestedet v/ Møtestedet	60 000
Søknad 50/13 Bordtennis 365 dager i året, 24 timer i døgnet v/ Bjørndal Idrettsforening	0 Bydelsutvalgets begrunnelse: Bordtennisbehovet i bydelen anses allerede ivaretatt, da det eksisterer flere

	bordtennisbord i bydelen.
Søknad 51/13 Drift av Crimefight football v/ Crimefight Football	100 000
Søknad 52/13 Parsellhagene på Holmlia v/ styret for parsellhagene	20 000
Søknad 53/13 Rehabiliterer/gjenskaper Lusetjern v/ Miljøprosjektet Ljanselva	0
Søknad 54/13 Inkludering av familier med innvandrerbakgrunn i håndballen v/ Bjørndal Idrettsforening	0
Søknad 55/13 Nye Lesefrø v/ A.Enhet barnehage & B.Deichmanske bibliotek	Totalt 585 000 a) 250 000 b) 335 000
Søknad 57/13 Vårt Nærmiljø v/ Stiftelsen Holmlia Nærmiljø	70 000
Søknad 58/13 Møteplass for psykiske og fysiske funksjonshemmede v/ Stiftelsen Holmlia nærmiljø	0
Søknad 59/13 Bjørndal barne- og ungdomsteater v/ Bjørndal barne- og ungdomsteater	20 000
Søknad 60/13 Utlånsentral, drift og nytt utstyr v/ Holmlia sportsklubb	25 000
Søknad 61/13 Futsal spilling v/ PK United	25 000
Søknad 62/13 InnvaDiab III, v/ Universitetet i Ås	0
Søknad 63/13 Lavterkseltilbud etter skoletid v/ Hauketo IF	50 000
Søknad 64/13 Bjørndal Sommerfestival 2013 Bjørndal Frivilligsentral	110 000
Avsettes til eventuelle klagemål	100 000
Avsettes til drift, lønn og evaluering av satsingen	800 000
<ol style="list-style-type: none"> 1. Midlene fordeles på bakgrunn av administrasjonens innstilling med unntak som framgår av tabellen 2. Fordeling av midler avsatt til klagebehandling foretas når eventuelle klager er avklart 3. Drift av ordningen omfatter lønn til koordinator, samt trykking av rapporter og nødvendige møter. Det legges til grunn for vedtaket at det foretas en kritisk gjennomgang av hvilke aktiviteter dette skal omfatte. Aktiviteter som ikke faller inn under Oslo Sør, finansieres over bydelens ordinære budsjett. 	